



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
6 December 2010

Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием

"Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие

меры и инициативы

Заявление, представленное организацией "Юнанима интернешнл" – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление^{*}

1. Президент Всемирного банка Роберт Зеллик твердо поддерживает инвестирование средств на цели образования девочек: "Инвестирование средств в девочек-подростков – это именно тот катализатор, который необходим развивающимся странам для того, чтобы разбить межпоколенческий цикл нищеты и оптимизировать распределение дохода. Инвестирование в девочек – это не только справедливый, но и умный экономический шаг".

2. Этот тезис подтвердили также Пекинская платформа действий, Комиссия по положению женщин и Комиссия социального развития. Комиссия по положению женщин в дальнейшем также одобрила и поддержала образование для девочек не только в общем плане, но и конкретно в научно-технической сфере. В согласованных выводах Комиссии по положению женщин за 2006 и 2007 годы подчеркивалось право девочек на получение образования с особым упором на необходимость расширения их равного и эффективного доступа к информационно-коммуникационным и прикладным технологиям и их использованию, при этом Комиссия по положению женщин призвала правительства принять законодательство по ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек и контролировать его выполнение.

3. Мы настоятельно призываем делегатов пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин:

- а) вновь подтвердить право девочек на образование;
- б) настоятельно содействовать их полному доступу к образованию, профессиональной подготовке, участию в научно-технической сфере;
- в) предпринять дальнейшие шаги по ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек.

Хроническая нищета, достойная работа и образование девочек

4. В докладе, недавно подготовленном Исследовательским центром по изучению проблем хронической нищеты при Университете Манчестера, обсуждаются ловушки нищеты, приводящие к состоянию хронической нищеты, которую испытывают одно поколение за другим. В дополнение к характеристике сохраняющих свою силу дискриминационных семейных кодексов как одного из несправедливых институтов, которые ставят барьеры на пути усилий девочек по полному раскрытию своего потенциала и получению того или иного достойного места работы, авторы доклада указывают на образование как на путь выхода из капкана нищеты. Тем не менее просто образования для этого недостаточно. Это должно быть качественное образование, которое готовило бы их таким же образом, как проходит подготовка мальчиков и мужчин, – для достойной работы и эффективного участия в политической жизни их обществ.

5. Тот факт, что ситуация во многих частях мира является далеко не такой, подтверждается теневыми докладами, подготовленными НПО для стран – участниц КЛДОЖ, а также свидетельствами девочек, которые приняли участие в пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, где сами девочки указали на те случаи дискриминационной практики, которые имеют место в их школах.

^{*} Издается без официального редактирования.

6. Одна молодая женщина, выступая на пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, заявила: "Моя подруга прилагала очень много усилий для получения хороших оценок в школе, и она сказала мне, что преподаватель по нашему основному предмету предложил ей заняться сексом, но она отказалась. Это было во время экзаменов. У нас более 70 учащихся, и он поставил ее на последнее место".

7. В теновом докладе, представленном КЛДЖ в 2009 году, одна женщина-эксперт, отчитываясь о результатах своего исследования по проблеме дискриминации в отношении девочек в школьной системе, отметила: "Девочкам советовали посещать, например, классы кройки и шитья или парикмахерского искусства, в то время как мальчиков поощряли заниматься точными науками, математикой и инженерным делом".

8. К сожалению, это не отдельные примеры; такие случаи постоянно повторяются во многих странах мира, и в результате та дискриминация в отношении девочек, которую они испытывают на себе в сфере образования, становится препятствием для их будущего развития, отнюдь не выводит их из состояния нищеты, что, собственно, и должно обеспечивать им образование.

9. Со всей очевидностью были установлены преимущества работы в научно-технической отрасли. Тем не менее женщины до сих пор недостаточно представлены в этих профессиях, при этом весьма заметным является отсутствие девочек в областях знаний, которые обеспечивают трудоустройство в таких отраслях, и поэтому они практически не имеют доступа к достойной работе и зарплате, которая могла бы поднять их из положения нищеты и зависимости. Вместо этого по всему миру, но особенно в регионах, где нищета является более распространенной и серьезной проблемой, положение молодых женщин, живущих в условиях нищеты, характеризуется наличием дискриминационных семейных традиций, более благоприятным отношением к сыновьям, отсутствием личной безопасности, ограничениями гражданских свобод и ограниченными правами пользования и собственности на ресурсы.

Результаты структурной дискриминации в отношении девочек

10. Дискриминация, имеющая место в сфере образования, наблюдается и в других сферах жизни девочек, живущих в условиях нищеты, и в результате обусловленные культурными традициями предпочтения в отношении сыновей привели к потере 100 млн. девочек по причине умерщвления жизнеспособного плода женского пола, убийства новорожденных девочек, недоедания и безнадзорности. Девочек принуждают к ранним бракам, повышая для них риск насилия в семье и осложнений беременности, что может привести даже к смерти. Кроме того, девочки, живущие в условиях нищеты, имеющие низкий уровень образования или вообще без него, особенно уязвимы для сексуальной и трудовой эксплуатации. Без хорошего образования для них остается очень мало возможностей выжить. Из общего числа в 1,2 млн. женщин, которые, по оценкам, ежегодно становятся жертвами торговли в целях сексуальной эксплуатации, примерно половину составляют дети. Некоторых из этих девочек продают собственные родители для возврата долга или уплаты за невесту сына. Некоторых девочек похищают или заманивают обещаниями высокооплачиваемой работы в другом городе или другой стране.

11. Мы осуждаем уязвимое положение молодых женщин и настоятельно призываем государства-члены выработать политику и практику в отношении своей системы образования, которые обеспечивали бы полномасштабное развитие потенциала примерно половины их населения.

12. Мы рекомендуем государствам-членам:

- a) В рамках всеобъемлющей национальной стратегии в сфере образования провести системную реформу образования на всех уровнях в целях обеспечения основанного на соблюдении прав человека гендерного равенства и права всех девочек на достойное образование. Обеспечить безопасность девочек по пути в школу и из нее, а также непосредственно в помещениях школы и классах.
- b) Повышать научный образовательный ценз девочек путем устранения всех барьеров на пути образования девочек в научно-технической области, с тем чтобы расширить права и возможности девочек и полномасштабного развития их потенциала в любой области по их выбору. Предоставлять девочкам стипендии, гранты и программы по устранению сложившихся дисбалансов, особенно в научно-технической области.
- c) Создать образовательную среду, поддерживающую образование и профессиональную подготовку девочек, особенно в таких нетрадиционных областях, как наука и техника. Увеличение числа женщин – преподавателей и профессоров, особенно в научно-технической области, может обеспечить столь необходимые примеры для подражания для тех девочек, которые рассматривают возможности карьеры в этой области.
- d) Разработать и осуществить национальные меры по ликвидации дискриминации в государственном и частном секторах, базирующейся на мнении о неполноценности девочек, и оказывать поддержку позитивному отношению и поведенческим моделям для поощрения полномасштабного партнерского участия девочек во всех сферах жизни общества. В рамках этих усилий необходимо также использовать средства массовой информации и менять существующие модели социализации мужчин и мальчиков, которые диктуют им приемлемость действий в качестве стороны, обеспечивающей спрос на эксплуатацию женщин и девочек посредством проституции и порнографии и стимулирующей торговлю людьми.

Примечание: заявление поддержали Коалиция по борьбе с торговлей женщинами, Конгрегации Св. Иосифа, организация "Грааль", Международная ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии, Салезианские миссии, Федерация благотворительных сестринских организаций, организации "Храм разума" и "ВИВАТ интернешнл" – неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций.